

Misión: Somos la institución rectora que formula y ejecuta la política educativa permitiendo el desarrollo personal, social, económico y cultural de la población.

## CONTRATO N° 12/2024

REPÚBLICA DEL PARAGUAY  
MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CIENCIAS

LPN N° 03/2024 "ADQUISICIÓN DE LIBROS PARA BIBLIOTECAS DE AULAS"  
PLURIANUAL, ID 444653 SUSCRITO CON LA SERVILIBRO S.R.L.

CONVOCADO POR EL MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CIENCIAS, EN EL MARCO DEL PROYECTO MEJORAMIENTO DE LOS ENTORNOS DE APRENDIZAJE EN ESTABLECIMIENTOS ESCOLARES E INSTITUTOS DE FORMACION DOCENTE DE GESTION OFICIAL DEL PARAGUAY.

Entre el Ministerio de Educación y Ciencias, a través de la **UNIDAD EJECUTORA DE PROGRAMAS Y PROYECTOS (UEPP)**, con RUC N° 80005190-4, domiciliada en la calle General Díaz esq. Hernandarias, Edificio Natura, 1er Piso, de la ciudad de Asunción, República del Paraguay, representada por la Sra. **DALILA NOEMÍ ZARZA PAREDES**, con C.I. N° 2.313.481, en calidad de Coordinadora General, designada por Decreto N° 5304 de fecha 18 de mayo de 2021, denominada en adelante la **CONTRATANTE**, por una parte y por la otra, la firma **SERVILIBRO S.R.L.**, con RUC N° 80047810-0, domiciliada en la calle 25 de Mayo c/ México, de la ciudad de Asunción, República del Paraguay, representada para este acto por la Sra. **VIDALIA PETRONA SANCHEZ GOMEZ**, con C.I. N° 372.524, denominada en adelante el **PROVEEDOR**, identificadas en conjunto como "**LAS PARTES**" e individualmente "**PARTE**", acuerdan celebrar el presente "*Contrato de LPN N° 03/2024 "Adquisición de libros para bibliotecas de aulas" Plurianual ID 444653, realizado en el marco del proyecto "Mejoramiento de los entornos de aprendizaje en establecimientos escolares e institutos de formación docente de gestión oficial del Paraguay - TAPE"*", el cual estará sujeto a las siguientes cláusulas y condiciones:

### 1. OBJETO DEL CONTRATO.

El presente contrato tiene por objeto establecer los derechos y obligaciones que asumen la **CONTRATANTE** y el **PROVEEDOR**, con relación al llamado LPN N° 03/2024 "Adquisición de libros para bibliotecas de aulas" Plurianual ID 444653, que seguidamente se detallan y se regirán por estas Cláusulas y las contenidas en la ley relativa a la materia.

### 2. DOCUMENTOS INTEGRANTES DEL CONTRATO.

Los documentos contractuales, que forman parte integral del contrato, además de los documentos contractuales firmados por las partes, son los siguientes:

- Contrato y sus adendas o modificaciones;
- El Pliego de Bases y Condiciones y sus adendas o modificaciones;
- Los datos cargados en el SICP;
- La oferta del proveedor;
- La resolución de adjudicación del contrato emitida por la contratante y su respectiva notificación.

Los documentos que forman parte del contrato deberán considerarse mutuamente explicativos; en caso de contradicción o discrepancia entre los mismos, la prioridad se dará en el orden enunciado anteriormente.

### DOCUMENTOS ADICIONALES DEL CONTRATO.

Los documentos adicionales del contrato son: **NO APLICA**.

**Visión:** Institución rectora del sistema educativo nacional, transparente, con gestión participativa, eficaz y eficiente.

Unidad Ejecutora de Programas y Proyectos  
Gral. Díaz c/ Hernandarias. Edificio Natura

Tel: (595 21) 442 088  
Asunción - Paraguay



Misión: Somos la institución rectora que formula y ejecuta la política educativa permitiendo el desarrollo personal, social, económico y cultural de la población.

**4. IDENTIFICACIÓN DEL CRÉDITO PRESUPUESTARIO PARA CUBRIR EL COMPROMISO DERIVADO DEL CONTRATO.**

El crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del presente contrato está previsto conforme al Certificado de Disponibilidad Presupuestaria vinculado al Programa Anual de Contrataciones (PAC) con el ID N°: 444653.

Los créditos presupuestarios correspondientes al ejercicio fiscal 2025 se encuentran supeditados a la aprobación del Presupuesto General de la Nación y la aprobación del plan financiero institucional.

**5. PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN.**

El presente contrato es el resultado del procedimiento del Llamado a LPN N° 03/2024 "ADQUISICIÓN DE LIBROS PARA BIBLIOTECAS DE AULAS" PLURIANUAL ID 444653, convocado por la Unidad Ejecutora de Programas y Proyectos del Ministerio de Educación y Ciencias. La adjudicación fue realizada según acto administrativo N° 467/2024 y su rectificatoria N° 469/2024, de fecha 21 de noviembre de 2024.

**6. PRECIO UNITARIO Y EL IMPORTE TOTAL A PAGAR POR LOS BIENES Y/O SERVICIOS.**

N° Ítem	Descripción	Marca	Unidad de Medida	Cantidad	Precio Unitario (IVA Exento)	Precio Total
8	Che rete	N/A	Unidad	500	23.000	11.500.000
20	Mita'í cabezudo	N/A	Unidad	500	27.000	13.500.000
21	Mymbakuéra	N/A	Unidad	500	23.000	11.500.000
94	¡Qué lindo es viajar!	N/A	Unidad	550	23.000	12.650.000
107	El día que ruidito se liberó	N/A	Unidad	550	27.000	14.850.000
121	Las crayolas juguetonas	N/A	Unidad	550	27.000	14.850.000
129	Mis amigos	N/A	Unidad	550	23.000	12.650.000
142	Pororó	N/A	Unidad	550	27.000	14.850.000
143	Rebelión en el jardín ¡basta!	N/A	Unidad	550	27.000	14.850.000
146	Un diente impertinente	N/A	Unidad	550	27.000	14.850.000
147	Un pedro y una sopa	N/A	Unidad	550	27.000	14.850.000
168	La calesita azul	N/A	Unidad	550	27.000	14.850.000
188	Polisapito	N/A	Unidad	550	27.000	14.850.000
189	Pyambu	N/A	Unidad	550	27.000	14.850.000
230	Jurumi ha teju guasu	N/A	Unidad	550	27.000	14.850.000
249	No todas las hormiguitas son viajeras	N/A	Unidad	550	27.000	14.850.000
250	Nube y cielo	N/A	Unidad	550	27.000	14.850.000
253	Pini ha kuri'í	N/A	Unidad	550	27.000	14.850.000
256	Pulga el perro volador	N/A	Unidad	550	27.000	14.850.000
279	Cuentos para leer en el recreo	N/A	Unidad	550	27.000	14.850.000
288	El manantial del arco iris	N/A	Unidad	550	38.000	20.900.000
292	Independencia nacional	N/A	Unidad	550	27.000	14.850.000

Visión: Institución rectora del sistema educativo nacional, transparente, con gestión participativa, eficaz y eficiente.

Unidad Ejecutora de Programas y Proyectos  
Gral. Díaz c/ Hernandarias. Edificio Natura

Tel: (595 21) 442 088  
Asunción - Paraguay

**Dalia Zarza**  
Coordinadora General  
Unidad Ejecutora de  
Programas y Proyectos  
UEPP / MEC



Misión: Somos la institución rectora que formula y ejecuta la política educativa permitiendo el desarrollo personal, social, económico y cultural de la población.

299	Los próceres de mayo	N/A	Unidad	550	27.000	14.850.000
303	Micro cuentos para soñar en colores	N/A	Unidad	550	27.000	14.850.000
318	Carolina ha gaspar ñemboharái	N/A	Unidad	550	27.000	14.850.000
330	El misterio de la mariposa azul	N/A	Unidad	550	27.000	14.850.000
331	El príncipe lustrabotas	N/A	Unidad	550	27.000	14.850.000
393	Humo, miel y ka'a	N/A	Unidad	550	25.000	13.750.000
407	Magallanes va al colegio	N/A	Unidad	550	27.000	14.850.000
408	Maravichu maravichu ha kūjrerã	N/A	Unidad	550	27.000	14.850.000
411	Mombe'ugua'u	N/A	Unidad	550	27.000	14.850.000
421	Ynambu'i	N/A	Unidad	550	27.000	14.850.000
428	Casi se casan - haimetete omenda	N/A	Unidad	700	27.000	18.900.000
431	Cuentos completos- tomo i	N/A	Unidad	700	27.000	18.900.000
438	El ayudante de los genios	N/A	Unidad	700	27.000	18.900.000
439	El bosque detrás de la lluvia	N/A	Unidad	700	33.000	23.100.000
448	Esopo guaraníme	N/A	Unidad	700	27.000	18.900.000
451	Haiku. Ñe'ẽ mbyky	N/A	Unidad	700	27.000	18.900.000
453	Ka'ĩ rembiasakue	N/A	Unidad	700	33.000	23.100.000
461	Ñe'e paje, la magia de las palabras.	N/A	Unidad	700	35.000	24.500.000
483	Cuentos completos tomo ii	N/A	Unidad	700	27.000	18.900.000
498	Guerra contra la triple alianza comic vencer o morir	N/A	Unidad	700	33.000	23.100.000
499	Héroes, batallas y milagros guerra de la triple alianza curupayty	N/A	Unidad	700	45.000	31.500.000
516	Ñe'ẽ saraki	N/A	Unidad	700	27.000	18.900.000
521	Seis cuentos bolivianos y seis cuentos paraguayos de la guerra del chaco	N/A	Unidad	700	36.000	25.200.000
525	Versos sencillos ñe'ẽpotymi	N/A	Unidad	700	27.000	18.900.000
539	Cuentos completos - tomo iii	N/A	Unidad	700	27.000	18.900.000
541	Cuentos selectos	N/A	Unidad	700	27.000	18.900.000
577	Territorio esmeralda (...1947...)	N/A	Unidad	700	38.000	26.600.000
582	Aquel 1811	N/A	Unidad	500	27.000	13.500.000
583	Artesanía paraguaya de carapeguá	N/A	Unidad	500	35.000	17.500.000

Visión: Institución rectora del sistema educativo nacional, transparente, con gestión participativa, eficaz y eficiente.

Unidad Ejecutora de Programas y Proyectos  
Gral. Díaz c/ Hernandarias. Edificio Natura



  
**Dalila Zarza**  
 Coordinadora General  
 Unidad Ejecutora de  
 Programas y Proyectos  
 UFPO / MEC

Tel: (595 21) 442 088  
Asunción - Paraguay



Misión: Somos la institución rectora que formula y ejecuta la política educativa permitiendo el desarrollo personal, social, económico y cultural de la población.

589	Cuentos completos - tomo iv	N/A	Unidad	500	27.000	13.500.000
590	Cuentos de tierra caliente	N/A	Unidad	500	38.000	19.000.000
591	Cuentos para la humanidad joven	N/A	Unidad	500	27.000	13.500.000
597	El mesías que no fue y otra vez adán	N/A	Unidad	500	27.000	13.500.000
598	El príncipe y el mendigo	N/A	Unidad	500	35.000	17.500.000
599	El principito en la plaza uruguaya	N/A	Unidad	500	27.000	13.500.000
605	Guaraní ne'ẽporã literatura guaraní	N/A	Unidad	500	45.000	22.500.000
606	Imágenes sin tierra	N/A	Unidad	500	38.000	19.000.000
615	La niña que perdí en el circo	N/A	Unidad	500	38.000	19.000.000
617	Mancuello y la perdiz	N/A	Unidad	500	27.000	13.500.000
621	Ne'ẽngá (dichos populares del paraguay)	N/A	Unidad	500	27.000	13.500.000
632	Teatro breve ñoha'anga mbyky	N/A	Unidad	500	38.000	19.000.000
633	Yvypóra el fantasma de la tierra	N/A	Unidad	500	45.000	22.500.000
638	Antología poética	N/A	Unidad	500	27.000	13.500.000
640	Contravida	N/A	Unidad	500	55.000	27.500.000
643	El club 05 en la década del sesenta	N/A	Unidad	500	25.000	12.500.000
648	El trueno entre las hojas cuentos	N/A	Unidad	500	55.000	27.500.000
655	Héroes, batallas y milagros guerra del chaco yrendagüé	N/A	Unidad	500	45.000	22.500.000
657	Hekorã'ỹva	N/A	Unidad	500	45.000	22.500.000
660	Káso ñemombe'u cuentos para ser contados	N/A	Unidad	500	27.000	13.500.000
666	Malva en flor	N/A	Unidad	500	27.000	13.500.000
667	Mandu'arã	N/A	Unidad	500	38.000	19.000.000
669	Martín fierro rekovue guaraníme	N/A	Unidad	500	55.000	27.500.000
675	Perurima ha vyrorima rekoasakue	N/A	Unidad	500	36.000	18.000.000
683	Tatukua	N/A	Unidad	500	38.000	19.000.000
685	Tekoecha'yingue ha tekoymangue guaraníme mitos y leyendas guaraní en guaraní	N/A	Unidad	500	27.000	13.500.000
701	El invierno de gunter	N/A	Unidad	500	55.000	27.500.000
710	Karu pokã	N/A	Unidad	500	38.000	19.000.000
728	Pascual duarte rekovue	N/A	Unidad	500	55.000	27.500.000

Visión: Institución rectora del sistema educativo nacional, transparente, con gestión participativa, eficaz y eficiente.

Unidad Ejecutora de Programas y Proyectos  
Gral. Díaz c/ Hernandarias. Edificio Natura

Tel: (595 21) 442 088  
Asunción - Paraguay

**Dalila Zarza**  
Coordinadora General  
Unidad Ejecutora de  
Programas y Proyectos

Servilibro S.R.L.  
Vidalía Sánchez  
Representante Legal



Misión: Somos la institución rectora que formula y ejecuta la política educativa permitiendo el desarrollo personal, social, económico y cultural de la población.

729	Perurima rekovekue	N/A	Unidad	500	27.000	13.500.000
732	Pyhare pytû, elena	N/A	Unidad	500	45.000	22.500.000
736	Roa ñemitýngue	N/A	Unidad	500	45.000	22.500.000
739	Tekoanga rire, tekoanga jevy	N/A	Unidad	500	27.000	13.500.000
745	Aldea de penitentes	N/A	Unidad	500	45.000	22.500.000
754	Donde mi canto pasó	N/A	Unidad	500	45.000	22.500.000
758	En busca del hueso perdido	N/A	Unidad	500	65.000	32.500.000
762	Hijo de hombre	N/A	Unidad	500	55.000	27.500.000
768	Karai rréi oha'āramoguare tuka'ẽ kañy	N/A	Unidad	500	27.000	13.500.000
784	Pyhare amangy ro'y puku jave tataypýpe ñemombe'upy aty	N/A	Unidad	500	27.000	13.500.000
785	Ryguasú'i tata	N/A	Unidad	500	27.000	13.500.000
793	Un largo viaje juntos	N/A	Unidad	500	38.000	19.000.000
797	Yo el supremo	N/A	Unidad	500	65.000	32.500.000
<b>TOTAL</b>						<b>1.677.300.000</b>

El monto total del presente contrato asciende a la suma de: **G 1.677.300.000 (guaraníes mil seiscientos setenta y siete millones trescientos mil) exento de IVA.**

El Proveedor se compromete a proveer los Bienes a la Contratante y a subsanar los defectos de éstos de conformidad a las disposiciones del Contrato.

La Contratante se compromete a pagar al Proveedor como contrapartida del suministro de los bienes y/o servicios y la subsanación de sus defectos, el Precio del Contrato o las sumas que resulten pagaderas de conformidad con lo dispuesto en estas bases y condiciones.

#### 7. VIGENCIA DEL CONTRATO.

La vigencia del presente contrato será desde la suscripción del contrato hasta el cumplimiento total de las obligaciones.

La continuidad de la contratación quedará supeditada a la disponibilidad de créditos presupuestarios aprobados y asignación del Plan Financiero del ejercicio fiscal 2025.

#### 8. PLAZO, LUGAR Y CONDICIONES DE LA PROVISIÓN DE LOS BIENES.

Los bienes y/o servicios deberán ser entregados y/o prestados dentro de los plazos establecidos en el Plan de Entregas y/o prestación de servicios del pliego de bases.

#### 9. ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO.

La administración del contrato estará a cargo de Diego Julián Fernando Barreto Rojas, con C.I. N° 1.224.156, Coordinador del proyecto "Mejoramiento de los entornos de aprendizaje en establecimientos escolares e institutos de formación docente de gestión oficial - TAPE".

#### 10. FORMAS Y TÉRMINOS PARA GARANTIZAR EL CUMPLIMIENTO DEL CONTRATO.

La garantía para el fiel cumplimiento del contrato se registrá por lo establecido en las Condiciones Contractuales, la cual se presentará a más tardar dentro de los 10 (días) calendarios siguientes a la firma del contrato.

**Visión:** Institución rectora del sistema educativo nacional, transparente, con gestión participativa, eficaz y eficiente.

Unidad Ejecutora de Programas y Proyectos  
Gral. Díaz c/ Hernandarias. Edificio Natura



**Dalila Zarza**  
Coordinadora General  
Unidad Ejecutora de  
Programas y Proyectos  
UIEP/MEC  
Tel: (595 21) 442 088  
Asunción - Paraguay



**Misión:** Somos la institución rectora que formula y ejecuta la política educativa permitiendo el desarrollo personal, social, económico y cultural de la población.

- El Porcentaje de Garantía de Fiel Cumplimiento de Contrato es de: 10 %.
- La garantía adoptará alguna de las siguientes formas: Garantía bancaria o Póliza de Seguros.
- El plazo de vigencia de la Garantía de Fiel Cumplimiento de Contrato será desde la suscripción y deberá cubrir por lo menos 60 (sesenta) días posteriores al plazo de vigencia del contrato.

Si la entrega de los bienes o la prestación de los servicios, se realizare en un plazo menor o igual a diez (10) días calendario posteriores a la firma del contrato, la garantía de fiel cumplimiento deberá ser entregada antes del cumplimiento de la prestación.

#### **11. MULTAS.**

Las multas y otras penalidades que rigen en el presente contrato serán aplicadas conforme con lo establecido en el pliego de bases y condiciones. Superado el monto equivalente a la Garantía de Fiel Cumplimiento de Contrato, la contratante podrá aplicar el procedimiento de rescisión de contratos de conformidad al Artículo 97 del Decreto N° 9823/23 POR LA CUAL SE REGLAMENTA LA LEY N° 7021/2022 "DE SUMINISTRO Y CONTRATACIONES PÚBLICAS", caso contrario deberá seguir aplicando el monto de las multas que correspondan.

La rescisión del contrato o la aplicación de multas por encima del porcentaje de la Garantía de Cumplimiento del Contrato deberá comunicarse a la DNCP a los fines previstos en el artículo 144 de la Ley N° 7021/22.

#### **12. CAUSALES Y PROCEDIMIENTOS PARA SUSPENDER, TERMINAR O RESCINDIR.**

Las causales y el procedimiento para suspender temporalmente, dar por terminado en forma anticipada o rescindir el contrato, son las establecidas en la Ley N° 7021/22, y en las Condiciones Contractuales de este pliego de bases y condiciones.

#### **13. SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS.**

Cualquier diferencia que surja durante la ejecución de los contratos se dirimirá conforme las reglas establecidas en la legislación aplicable y en las Condiciones Contractuales.

#### **14. ANULACIÓN DE LA ADJUDICACIÓN.**

Si la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas resolviera anular la adjudicación de la Contratación debido a la procedencia de una protesta o investigación instaurada en contra del procedimiento, y si dicha nulidad afectara al contrato ya suscrito entre LAS PARTES, el Contrato o la parte del mismo que sea afectada por la nulidad, quedará automáticamente sin efecto de pleno derecho, a partir de la comunicación oficial realizada por la DNCP, debiendo asumir LAS PARTES las responsabilidades y obligaciones derivadas de lo ejecutado del contrato.

#### **15. IDIOMA DEL CONTRATO.**

El contrato, así como toda la correspondencia y documentos relativos al contrato, deberán ser escritos en idioma castellano. Los documentos de sustento y material impreso que formen parte del contrato, pueden estar redactados en otro idioma siempre que estén acompañados de una traducción realizada por traductor matriculado en la República del Paraguay, en sus partes pertinentes al idioma castellano y, en tal caso, dicha traducción prevalecerá para efectos de interpretación del contrato.

El proveedor correrá con todos los costos relativos a las traducciones, así como todos los riesgos derivados de la exactitud de dicha traducción.

En el mismo plazo indicado en el párrafo anterior, se deberá remitir a la convocante la actualización de la mencionada declaración jurada, una vez finalizada la ejecución del presente contrato.

**Servilbro S.R.L.**  
**Vidalía Sánchez**  
Representante Legal

  
**Dalila Zarza**  
Coordinadora General  
Unidad Ejecutora de  
Programas y Proyectos

**Visión:** Institución rectora del sistema educativo nacional, transparente, con gestión participativa, eficaz y eficiente.

Unidad Ejecutora de Programas y Proyectos  
Gral. Díaz c/ Hernandarias. Edificio Natura

Tel: (595 21) 442 088  
Asunción - Paraguay



Misión: Somos la institución rectora que formula y ejecuta la política educativa permitiendo el desarrollo personal, social, económico y cultural de la población.

#### 16. SUSCRIPCIÓN.

EN TESTIMONIO de conformidad se suscriben 2 (dos) ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto en la Ciudad de Asunción, República del Paraguay, a los 03 días del mes de diciembre del año 2024.

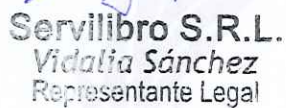
Firmado por: \_\_\_\_\_

  
**Dalila Zarza**  
Coordinadora General  
Unidad Ejecutora de  
Programas y Proyectos  
UEP/MEC



\_\_\_\_\_ en nombre de la Contratante.

Firmado por: \_\_\_\_\_

  
**Servilibro S.R.L.**  
**Vidalia Sánchez**  
Representante Legal

\_\_\_\_\_ en nombre del Proveedor.

Visión: Institución rectora del sistema educativo nacional, transparente, con gestión participativa, eficaz y eficiente.